



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO,  
GOZDARSTVO IN PREHRANO

Dunajska cesta 22, 1000 Ljubljana

T: 01 478 90 00

F: 01 478 90 21

E: gp.mkgp@gov.si

www.mkgp.gov.si

Projektna oznaka	24/1-24
Številka	10



REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO,  
GOZDARSTVO IN PREHRANO

Podpisnik: Mateja Čalušič

Izdajatelj: Republika Slovenija

Serijska številka: 4a e5 27 d2 00 00 00 56 7e 63 e0

Potek veljavnosti: 16.01.2029

Datum in čas podpisa: 10:11, 23.01.2024

Ref. št. dokumenta: 33151-9/2023/34

DOKUMENT JE ELEKTRONSKO PODPISAN

Številka: 33151-9/2023/34

Datum: 17. 1. 2024

Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, izdaja na podlagi drugega odstavka 32. člena Uredbe (EU) 2021/1060 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. junija 2021 o določitvi skupnih določb o Evropskem skladu za regionalni razvoj, Evropskem socialnem skladu plus, Kohezijskem skladu, Skladu za pravični prehod in Evropskem skladu za pomorstvo, ribištvo in akvakulturo ter finančnih pravil zanje in za Sklad za azil, migracije in vključevanje, Sklad za notranjo varnost in Instrument za finančno podporo za upravljanje meja in vizumsko politiko (UL L št. 231 z dne 30. 6. 2021), petega odstavka 12. člena Uredbe o delovanju lokalnih akcijskih skupin in potrditvi strategij lokalnega razvoja za programsko obdobje do 2027 (Uradni list RS, št. 161/22 in 61/23, v nadaljnjem besedilu: Uredba o potrditvi SLR), točko a) tretjega odstavka 3. člena Uredbe o izvajanju lokalnega razvoja, ki ga vodi skupnost, v obdobju do leta 2027 (Uradni list RS, št. 132/2023, v nadaljnjem besedilu: Uredba o izvajanju LEADER/CLLD), Mnenja o izboru strategije lokalnega razvoja in lokalne akcijske skupine (v nadaljnjem besedilu: Mnenje), ki ga je izdala Medresorska delovna skupina za izvajanje CLLD (v nadaljnjem besedilu: MDS CLLD) št. 33151-9/2023/30, z dne 5. 12. 2023, na vlogo stranke Partnerstvo lokalne akcijske skupine Zasavje Cesta 1. maja 83, 1430 Hrastnik, ki jo zastopa vodilni partner Območna obrtno – podjetniška zbornica Hrastnik, Cesta 1. maja 83, 1430 Hrastnik, podane na Javni poziv za oblikovanje lokalnih partnerstev in pripravo strategij lokalnega razvoja do leta 2027 (Uradni list RS, št. 161/22), v upravni zadevi potrditve strategije lokalnega razvoja in lokalne akcijske skupine, naslednjo

## ODLOČBO

1. Partnerstvo lokalne akcijske skupine Zasavje, Cesta 1. maja 83, 1430 Hrastnik, ki jo zastopa vodilni partner LAS Območna obrtno – podjetniška zbornica Hrastnik, Cesta 1. maja 83, 1430 Hrastnik, in Strategija lokalnega razvoja (v nadaljevanju: SLR), z dne 27. 7. 2023, ki jo je predložil LAS Zasavje, se po preveritvi pogojev in ocene na podlagi meril za izbor SLR, odobrita.
2. LAS je za izvajanje lokalnega razvoja, ki ga vodi skupnost iz Evropskega kmetijskega sklada za razvoj podeželja (v nadaljnjem besedilu: EKSRP) in Evropskega sklada za regionalni razvoj (v nadaljnjem besedilu: ESRR) upravičen do koriščenja podpore do največ 1.579.087,23 EUR finančnega okvira SLR:
  - do največ 727.701,87 EUR iz sklada EKSRP,
  - do največ 851.385,36 EUR iz sklada ESRR.
3. LAS je upravičen do podpore za izvajanje projektov, vključno z dejavnostmi sodelovanja in njihovo pripravo, izbranih v okviru SLR:



Sofinancira  
Evropska unija



SKUPNA  
KMETIJSKA  
POLITIKA



- do največ 569.793,15 EUR iz sklada EKSRP, od tega zneska za projekte sodelovanja LAS do največ 189.490,47 EUR, in
  - do največ 693.476,64 EUR iz sklada ESRR.
4. LAS je upravičen do podpore za upravljanje, spremljanje in vrednotenje SLR ter njene animacije (v nadaljnjem besedilu: upravljanje LAS) do največ 157.908,72 EUR iz sklada EKSRP in do največ 157.908,72 EUR iz sklada ESRR, kar ne predstavlja več kot 20 % skupnih javnih izdatkov finančnega okvira SLR, po letih v naslednjih zneskih:

Sklad (EU + SLO) v EUR	2024	2025	2026	2027	2028	2029
EKSRP	26.655,02	31.655,03	31.655,03	31.655,03	20.827,51	15.461,10
ESRR	31.655,03	31.655,03	31.655,03	31.655,03	15.827,51	15.461,09

5. LAS za izplačilo podpore za upravljanje LAS vplaga zahteve za izplačilo v skladu s SLR, dvakrat letno, in sicer:
- za EKSRP za aktivnosti, opravljene v obdobju od 1. oktobra do 31. marca, se zahtevek vloži na ARSKTRP do 15. aprila, razen za leto 2024, ko se zahtevek lahko vloži od 1. junija do 30. junija 2024;
  - za ESRR za aktivnosti, opravljene v obdobju od 1. aprila do 30. septembra, se vloži zahtevek na MKRR do 15. oktobra.
6. LAS v upravnih in finančnih zadevah zastopa izbrani vodilni partner LAS, Območna obrtno – podjetniška zbornica Hrastnik, Cesta 1. maja 83, 1430 Hrastnik, in je odgovoren za izvajanje nalog vodilnega partnerja LAS.
7. LAS mora ves čas izvajanja SLR izpolnjevati pogoje za delovanje LAS, kot je to določeno z odločbo 33151-9/2023/9, z dne 24. 4. 2023 (1. faza pripravljalne podpore) in št. 33151-9/2023/18, z dne 20. 9. 2023 (2. faza pripravljalne podpore), kot tudi vse pogoje za upravičenost do podpore za upravljanje LAS iz 22. člena Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD in obveznosti vodilnega partnerja LAS iz 31. in 33. člena Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD.
8. Posebni stroški v tem postopku niso nastali.

#### **O b r a z l o ž i t e v:**

Dne 2. 3. 2023 je Partnerstvo lokalne akcijske skupine Zasavje (v nadaljnjem besedilu: LAS), Cesta 1. maja 83, 1430 Hrastnik, ki jo zastopa vodilni partner Območna obrtno – podjetniška zbornica Hrastnik, Cesta 1. maja 83, 1430 Hrastnik, posredoval vlogo (št. 33151-9/2023/1 in št. 33151-9/2023/2), vloženo na Javni poziv za oblikovanje lokalnih partnerstev in pripravo strategij lokalnega razvoja do leta 2027 (v nadaljnjem besedilu: javni poziv), v okviru katere je MDS CLLD preverila pogoje o delovanju LAS.

Partnerstvo LAS Zasavje deluje na območju občin Hrastnik, Trbovlje in Zagorje ob Savi.

LAS je v skladu s četrnim odstavkom 11. člena Uredbe o potrditvi SLR izdelal SLR in jo dne 27. 7. 2023 poslal v pregled MDS CLLD (št. dokumenta: 33151-9/2023/12).

V skladu s sedmim odstavkom 11. člena Uredbe o potrditvi SLR je MDS CLLD ovrednotila, ali je SLR skladna z določbami 8. člena Uredbe o potrditvi SLR, ter izvedla izbor SLR na podlagi meril za izbor SLR, določenih v 13. členu Uredbe o potrditvi SLR.

MDS CLLD je v postopku pregleda ustreznosti vloge v skladu z določbami 8. člena Uredbe o potrditvi SLR ugotovila nekatere pomanjkljivosti. LAS je bil pozvan k odpravi pomanjkljivosti s pozivi št. 33151-10/2023/20 in dodatnimi pozivi št. 33151-9/2023/24, z dne 10. 11. 2023 in 33151-9/2023/27, z dne 24. 11. 2023.

LAS je vlogo ustrezno dopolnil z dokumenti št. 33151-10/2023/21, z dne 24. 10. 2023, št. 33151-10/2023/22 z dne 6. 11. 2023 in dodatnimi dopolnitvami št. 33151-9/2023/25, z dne 13. 11. 2023, 33151-9/2023/26, z dne 16. 11. 2023, in 33151-9/2023/28, z dne 24. 11. 2023.

MDS CLLD je ugotovila, da je vloga po pregledu vseh dopolnitev vsebinsko ustrezna.

MDS CLLD je na podlagi meril za izbor SLR ovrednotila SLR. Minimalni prag za odobritev SLR je doseženih najmanj 12 točk od 16 možnih točk na podlagi meril za izbor SLR iz priloge 5 Uredbe o potrditvi SLR. Po pregledu dokumentacije je bila SLR LAS Zasavje ovrednotena s 16 točkami, zato so izpolnjeni pogoji, da se SLR in LAS odobrita.

MDS CLLD je dne 5. 12. 2023 pripravila Mnenje št. 33151-9/2023/30 in ga v skladu z osmim odstavkom 11. člena Uredbe o potrditvi SLR predložila v odobritev MKGP.

Iz Mnenja izhaja, da:

- je za območje LAS Zasavje izdelana SLR za programsko obdobje do leta 2027;
- je SLR v skladu s potrebami in cilji obeh programov, katerih skladi so vključeni v izvajanje LEADER/CLLD na območju LAS;
- ukrepi SLR izhajajo iz analize lokalnih razvojnih potreb in potenciala območja ter se nanašajo na dejanske izzive območja;
- je SLR pripravljena najmanj v višini predvidenega finančnega okvira za EKSRP in ESRR, določenega na podlagi informativnega izračuna na podlagi formule za sklad, določenega v Prilogi 3, ki je sestavni del Uredbe o potrditvi SLR.

Kot izhaja iz Mnenja, MDS CLLD v skladu z osmim odstavkom 11. člena Uredbe o potrditvi SLR predlaga Ministrstvu za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano (v nadaljnjem besedilu: MKGP) ter organu upravljanja sklada ESRR, da odločita o višini finančnega okvira za EKSRP in ESRR za uresničevanje ciljev SLR.

Ministrstvo za kohezijo in regionalni razvoj (v nadaljnjem besedilu: MKRR), ki opravlja naloge organa upravljanja za sklad ESRR, je dne 9. 1. 2024 izdalo ODLOČITEV O PODPORI št. V00055/MKRR/0 za »Strategijo lokalnega razvoja partnerstva lokalne akcijske skupine Zasavje v obdobju 2021-2027«.

LAS je za izvajanje lokalnega razvoja, ki ga vodi skupnost iz skladov EKSRP in ESRR upravičen do koriščenja podpore do največ 1.579.087,23 EUR finančnega okvira SLR v naslednjih zneskih po skladu:

- do največ 727.701,87 EUR iz sklada EKSRP,
- do največ 851.385,36 EUR iz sklada ESRR.

Finančni okvir za sklad EKSRP se v skladu s šestim odstavkom 8. člena in Prilogo 3 Uredbe o potrditvi SLR izračuna po naslednji enačbi: Finančni okvir sklada EKSRP = (število prebivalcev LAS x vrednost točke) + (površina LAS x vrednost točke) + (vrednost točke / koeficient razvitosti občin) + osnova na LAS.

Finančni okvir za sklad ESRR se v skladu s šestim odstavkom 8. člena in Prilogo 3 Uredbe o potrditvi SLR izračuna po naslednji enačbi: Finančni okvir sklada ESRR Vzvod = (število prebivalcev LAS x vrednost točke) + (površina LAS x vrednost točke) + (vrednost točke / koeficient razvitosti) + osnova na LAS.

Preostanek sredstev, predvidenih za izvajanje SLR (lastna soudeležba), zagotavljajo upravičenci iz drugih virov.

Prispevek po posameznih skladih:

Vir financiranja	EKSRP (EU + SLO) (v EUR)	ESRR (EU + SLO) (v EUR)	Skupaj (v EUR)
Prispevek sklada	727.701,87	851.385,36	1.579.087,23
Lastna soudeležba	145.540,37	212.846,34	358.386,71
Skupaj (v EUR)	873.242,24	1.064.231,70	1.937.473,94

V skladu s tretjim odstavkom 4. člena Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD so sredstva iz skladov EKSRP in ESRR namenjena za naslednji vrsti podpor:

- izvajanje projektov, vključno z dejavnostmi sodelovanja in njihovo pripravo, izbranih v okviru SLR (v nadaljnjem besedilu: izvajanje projektov v okviru SLR);
- upravljanje LAS.

Razdelitev sredstev po posameznem skladu in vrsti podpore:

Vrsta podpore	Sklad	(EU + SLO) (v EUR)	(v %)	
a)	Podpora za izvajanje operacij (projektov)	EKSRP	380.302,68	24,1
		ESRR	693.476,64	43,9
	Podpora za dejavnosti sodelovanja in njihovo pripravo, izbranih v okviru strategije	EKSRP	189.490,47	12
		ESRR	0,00	0
b)	Podpora za upravljanje, spremljanje in vrednotenje strategije ter njene animacije, vključno z olajševanjem izmenjav med deležniki	EKSRP	157.908,72	10
		ESRR	157.908,72	10
Skupaj (v EUR)			1.579.087,23	100 %

a) Izvajanje projektov v okviru SLR

LAS je na podlagi SLR in priloge Osnovni podatki o LAS in finančni načrt, vključno s finančno razdelitvijo, za podporo za izvajanje projektov v okviru SLR iz točke a) tretjega odstavka 4. člena Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD upravičen:

- do največ 569.793,15 EUR iz sklada EKSRP in
- do največ 693.476,64 EUR iz sklada ESRR.

Podpora za izvajanje projektov v okviru SLR je namenjena sofinanciranju projektov, katerih rezultati prispevajo k uresničevanju ciljev in ukrepov, določenih v SLR, in sicer je namenjena:

- a) projektom, izbranim na podlagi javnega poziva, ki ga objavi LAS, potrjenega v skladu z uredbo, ki ureja delovanje LAS in potrditev SLR;
- b) projektom, katerih upravičenec je LAS;
- c) pripravi in izvajanju projektov sodelovanja LAS.

LAS je v okviru podpore za izvajanje projektov iz SLR upravičen do največ 189.490,47 EUR podpore za pripravo in izvajanje projektov sodelovanja LAS iz sklada EKSRP.

LAS mora v skladu s šestim odstavkom 16. člena Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD izvesti vsaj en projekt sodelovanja, ne glede na sklad EKSRP ali ESRR, oziroma ima za projekte sodelovanja na voljo največ 15 % finančnega okvira SLR, namenjenega za izvajanje projektov v okviru SLR.

Pogoji za dodelitev podpore za izvajanje projektov v okviru SLR izhajajo iz 7. člena Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD.

LAS mora v skladu s postopki za izbor projektov, predpisanimi v 13. in 14. členu Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD, pregledno, na podlagi meril za izbor projektov, izbrati vse projekte v okviru SLR, kot jih določa šesti odstavek 4. člena te uredbe. Postopki za izbor projektov morajo biti vnaprej določeni v SLR in podrobneje določeni v internih dokumentih LAS, dokumentirani v celoti, pregledni ter morajo omogočati dopolnitev in razjasnitev projekta, roke, odločitev o projektu in možnost pritožbe. O poteku izbirnega postopka projektov mora biti zagotovljena revizijska sled. Pri odločanju o izboru projektov na ravni organa odločanja LAS nobeden od treh sektorjev, kot jih določa SLR, ne sme nadzorovati odločanja.

Vodilni partner LAS izbrane projekte predloži v odobritev na Agencijo RS za kmetijske trge in razvoj podeželja (v nadaljnjem besedilu: ARSKTRP) za sklad EKSRP, za sklad ESRR pa na MKRR.

ARSKTRP oziroma MKRR odločita o odobritvi oziroma zavrnitvi projekta. ARSKTRP odloči v skladu z zakonom, ki ureja kmetijstvo, in izda odločbo o pravici do sredstev. MKRR o odločitvi obvesti vodilnega partnerja LAS ter z upravičencem, ki mu je bil odobren projekt za sofinanciranje s sredstvi ESRR, sklene pogodbo o sofinanciranju v skladu z uredbo, ki ureja izvajanje evropske kohezijske politike za programsko obdobje 2021–2027 za cilj naložbe za rast in delovna mesta.

b) upravljanje LAS

LAS je na podlagi 23. člena Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD, v skladu s pripravljeno SLR, za izvajanje podpore za upravljanje LAS upravičen:

- do 157.908,72 EUR iz sklada EKSRP in
- do 157.908,72 EUR iz sklada ESRR.

Skupni znesek podpore za upravljanje LAS ne predstavlja več kot 20 % skupnih javnih izdatkov finančnega okvira SLR. Financiranje podpore za upravljanje LAS se na podlagi odobrene SLR

deli med skladoma EKSRP in ESRR v razmerju 50 % : 50 %. Za izvajanje podpore za upravljanje LAS se lahko letno v posameznem letu od 2024 do 2027 nameni do največ 25 % skupnega zneska za podporo za upravljanje LAS, za leti 2028 in 2029 se lahko skupaj nameni najmanj 10 % zneska za podporo za upravljanje LAS. Zneski so določeni v prilogi SLR Osnovni podatki o LAS in finančni načrt, vključno s finančno razdelitvijo, po skladih, preglednico Finančni načrt - razdelitev sredstev po skladih in vrstah podpore.

Razdelitev podpore za upravljanje LAS po letih po posameznem skladu:

Vrsta podpore	Sklad (EU + SLO)	2024	2025	2026	2027	2028	2029	Skupaj
Podpora za upravljanje, spremljanje in vrednotenje strategije ter njene animacije, vključno z olajševanjem izmenjav med deležniki	EKSRP	26.655,02	31.655,03	31.655,03	31.655,03	20.827,51	15.461,10	157.908,72
	ESRR	31.655,03	31.655,03	31.655,03	31.655,03	15.827,51	15.461,09	157.908,72

Podpora za upravljanje LAS se izplača v obliki pavšalnega zneska v skladu s točko (c) prvega odstavka 53. člena Uredbe 2021/1060/EU.

LAS v skladu z 19. členom Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD v upravnih in finančnih zadevah zastopa izbrani vodilni partner LAS, in je odgovoren za izvajanje nalog vodilnega partnerja LAS, določenih v 21. členu Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD.

LAS je upravičen do podpore za upravljanje LAS, če izpolnjuje pogoje, določene v 22. členu Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD:

- LAS mora biti upravno in kadrovsko sposoben, kot izhaja iz drugega odstavka 22. člena Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD;
- vodilni partner LAS mora izvajati naloge vodilnega partnerja LAS,
- aktivnosti, za katere se zahteva sofinanciranje, morajo biti upravičene do sofinanciranja;
- aktivnosti, na katere se nanaša zahtevek za izplačilo, morajo biti končane in se nanašati na obdobje, na katero se nanaša zahtevek za izplačilo;
- doseženi so mejniki po aktivnostih, opredeljenih v Prilogi 1 Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD.

LAS za izplačilo podpore za upravljanje LAS vloga zahtevke za izplačilo v skladu s SLR, dvakrat letno, in sicer:

- za EKSRP za aktivnosti, opravljene v obdobju od 1. oktobra do 31. marca, se zahtevek vloži na ARSKTRP do 15. aprila, razen za leto 2024, ko se zahtevek lahko vloži od 1. junija do 30. junija 2024;
- za ESRR za aktivnosti, opravljene v obdobju od 1. aprila do 30. septembra, se vloži zahtevek na MKRR do 15. oktobra.

LAS mora k zahtevku za izplačilo podpore za upravljanje LAS priložiti poročilo in druga podporna dokazila, iz katerih je razvidno izpolnjevanje določb od 19. do 22. člena Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD.

LAS mora ves čas izvajanja SLR izpolnjevati pogoje za delovanje LAS, kot je to določeno z odločbo 33151-9/2023/9, z dne 24. 4. 2023 (1. faza pripravljalne podpore) in št. 33151-9/2023/18, z dne 20. 9. 2023 (2. faza pripravljalne podpore).

LAS mora v skladu z 31. členom Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD izpolnjevati vse obveznosti kot so določene v Uredbi o izvajanju LEADER/CLLD:

- izpolnjevati obveznosti obveščanja javnosti iz 47. in 50. člena Uredbe 2021/1060/EU ter glede označevanja vira sofinanciranja v skladu s pravilnikom, ki ureja označevanje vira sofinanciranja iz SN SKP 2023–2027, za sklad ESRR pa v skladu z uredbo, ki ureja izvajanje evropske kohezijske politike za programsko obdobje 2021–2027 za cilj naložbe za rast in delovna mesta;
- razširjati informacije o rezultatih in dosežkih projekta ter z njimi seznaniti prebivalce območja LAS;
- hraniti vso dokumentacijo, ki je bila podlaga za ustanovitev LAS, določitev vodilnega partnerja LAS in izbor projektov še najmanj pet let po koncu izvajanja SLR.

LAS mora v skladu s 33. členom Uredbe o izvajanju vzpostaviti sistem spremljanja in vrednotenja SLR ter zagotoviti vse potrebne informacije, potrebne za omogočanje spremljanja in vrednotenja SN SKP 2023–2027 in Programa EKP 2021–2027. LAS mora spremljati izvajanje projektov v okviru SLR in o tem poročati organoma upravljanja.

Neizpolnjevanje obveznosti se sankcionira v skladu s 37. členom in Prilogo 3 Uredbe o izvajanju LEADER/CLLD.

V skladu s prvim odstavkom 118. člena Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št.24/06– uradno prečiščeno besedilo,105/06– ZUS-1, 126/07, 65/08, 8/10, 82/13, 175/20 – ZIUOPDVE in 3/22 – ZDeb) mora organ odločiti tudi o stroških, ki so nastali med postopkom ali v zvezi z njim. Ugotovljeno je, da v zvezi s postopkom niso nastali nobeni stroški.

Ta odločba je na podlagi 1. točke 28. člena Zakona o upravnih taksah (Uradni list RS, št. 106/10 – uradno prečiščeno besedilo, 14/15 – ZUUJFO, 84/15 – ZZelP-J, 32/16, 30/18 – ZKZaš in 189/20 – ZFRO) prosta takse.

**Pouk o pravnem sredstvu:**

Ta odločba je v upravnem postopku dokončna, saj zoper njo pritožba ni dovoljena. Dopustno pa je sprožiti upravni spor s tožbo, ki se vloži pri Upravnem sodišču Republike Slovenije v Ljubljani, Fajfarjeva 33, 1000 Ljubljana, v roku 30 dni od vročitve te odločbe. Tožbo se vloži pri navedenem sodišču neposredno pisno ali pa se mu jo pošlje po pošti. Tožena stranka je Republika Slovenija, ki jo zastopa Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano. Tožbi je treba priložiti tudi to odločbo v izvorniku, prepisu ali kopiji.

Postopek vodila:  
Marjeta Jerič  
podsekretarka



Mateja Čalušič  
ministrica

Vročiti:

- Partnerstvo lokalne akcijske skupine Zasavje, Cesta 1. maja 83, 1430 Hrastnik, ki jo zastopa vodilni partner Območna obrtno – podjetniška zbornica Hrastnik, Cesta 1. maja 83, 1430 Hrastnik– osebno po ZUP,
- Agencija RS za kmetijske trge in razvoj podeželja, Dunajska 160, 1000 Ljubljana (po elektronski pošti),
- Ministrstvo za kohezijo in regionalni razvoj (Direktorat za regionalni razvoj), Kotnikova 5, 1000 Ljubljana (po elektronski pošti).